



DEPUTAT ÎN PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA

MD-2073, Chișinău, bd. Ștefan cel Mare nr.105

www.parlament.md

14 octombrie 2012

FLD Nr. 323

Biroul permanent al Parlamentului Republicii Moldova

În temeiul art. 73 al Constituției și în conformitate cu prevederile art. 47 din Regulamentul Parlamentului, se înaintează, cu titlu de inițiativă legislativă, proiectul legii privind importul unui echipament medical.

Anexă: *Proiectul de lege.*
Nota informativă.

Deputat în Parlament:

L. Galihovici



Proiect

LEGE
privind importul unui echipament medical

Parlamentul adoptă prezenta lege organică.

Articol unic – Prin derogare de la prevederile Codului vamal al Republicii Moldova nr.1149-XIV din 20 iulie 2000, ale Codului fiscal nr.1163-XIII din 24 aprilie 1997 și ale Legii nr.1380-XIII din 20 noiembrie 1997 cu privire la tariful vamal, se permite Fundației "Orange Moldova", cu titlu de excepție, importul aparatului roentgen de model Shimadzu, Flecfizion F3, Multi-Purpose Radiography & Fluoroscopy System cu FPD (S/N 40493EC23006) și a serviciilor de instalare, training, mentenanță de garanție a acestuia, cu scutire de la plata drepturilor de import.

Președintele Parlamentului

**Nota informativă
la proiectul de Lege privind
importul unui echipament medical**

Proiectul de lege în cauză este elaborat și prezentat în baza demersului adresat de către Fundația "Orange Moldova" și Instituția Medico - Sanitară Publică "Spitalului Clinic Municipal Bălți" cu solicitarea de a permite introducerea în Republica Moldova și devamarea unui dispozitiv medical cu scutirea de plată a drepturilor de import. În cadrul Spitalului Clinic Municipal Bălți activează departamentul pediatrie cu o capacitate de 150 de paturi, ce acordă asistență de urgență și asistență medicală specializată pentru mun. Bălți și localități din 11 raioane din nordul republicii. La moment departamentul respectiv nu dispune de aparat staționar roentgen pentru diagnosticul diferitor patologii. Ținând cont de aceasta și faptul că numărul solicitărilor pentru investigații este în continuă creștere, această situație se dovedește a fi una critică, fapt care și a determinat luarea de atitudine. Astfel, Fundația "Orange Moldova" și-a asumat angajamentul să achiziționeze un aparat nou, roentgen model Shimadzu, în valoare de 195 000 euro, pentru a fi donat Spitalului Clinic Municipal Bălți.

Este de menționat că aparatul respectiv fiind de ultimă generație are o performanță inedită în diagnosticarea radiologică a pacienților, fapt care va contribui la creșterea eficienței tratamentului.

Avînd în vedere cele relatate și importanța deosebită a acestei acțiuni, se propune cu titlu de excepție, ca utilajul respectiv să fie scutit de plata drepturilor de import la introducerea lui în țară, precum și serviciile ce țin de instalare, punere în aplicare, training, întreținere și reparația acestuia.

Copiile contractului de donație și demersul celor două instituții se anexează la prezenta notă.

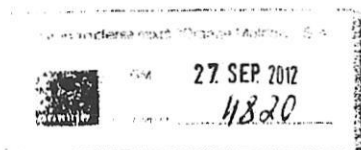
Deputat în Parlament

A. Furtiș



Fundația
Orange

Fundația Orange Moldova
CNC: 1010620005285
Str. Alba Iulia 75, MD-2071,
Chișinău, Republica Moldova
www.fundatia.orange.md



Dnei Liliانا Palihoici
Vicepresedinte al Parlamentului RM

Demers

Fundația Orange Moldova prezintă salutul său și reiterează cele mai înalte considerațiuni.
Prin prezenta Vă aducem la cunoștință că bordul Fundației Orange Moldova a aprobat proiectul înaintat de către Secția Sănătate a Primăriei mun. Bălți IMSP „Spitalul Clinic Municipal” (SCMB), care prevede dotarea departamentului de pediatrie cu un aparat roentgen de model Shimadzu, Flexavision F3, Multi-Purpose Radiography & Fluoroscopy System cu FPD portativ.

Fundația Orange Moldova a achiziționat acest utilaj(S/N (40493EC23006) și urmează să-l importeze în Moldova(conform contractelor atașate).

Releșind din cele expuse mai sus și având în vedere faptul că acest utilaj va fi donat, solicităm respectuos suportul Parlamentului RM în vederea scutirii de TVA pentru utilajul dat.

În speranța unui răspuns pozitiv,
Cu deosebit respect,

Mickael Faure,
Președintele Fundației Orange Moldova

Liudmila Climoc,
Director General Orange Moldova, membru al consiliului Fundației Orange Moldova

Grigore Chetrari

Medic - șef
Instituția Medico-sanitară Fundația Orange Moldova Spitalul Clinic Municipal Bălți



CONTRACT DE SPONSORIZARE	NUMĂRUL:	VERSIUNEA:	PAGINA:
	Charity/7839/GM	-1-	1 din 6

or. Chişinău

___/___/2012

Fundația "Orange Moldova", numită în continuare DONATOR, adresa juridică: str. Alba Iulia 75, Chişinău, Moldova, numărul de înregistrare de stat – codul fiscal nr. 101 0620005265, în persoana Președintelui Dlui Faure Mickael, și

Instituția Medico-Sanitară Publică Spitalul Clinic Municipal Bălți, numită în continuare DONATAR, adresa juridică: mun. Bălți, str. Decebal, 101, în persoana Medic șef al Spitalului Clinic Municipal Bălți „Grigore Chetvaci”, care acționează în baza Regulamentului, numite în continuare în mod unilateral părți și în mod bilateral — părți, au încheiat prezentul contract privind următoarele:

1. OBIECTUL CONTRACTULUI

- 1.1. În cadrul prezentului contract DONATOR, în baza solicitării în scris a DONATARULUI, se obligă să predea cu titlu gratuit în proprietate DONATARULUI 1 (unu) aparat roentgen de model Shimadzu, Flexavision F3, Multi-Purpose Radiography & Fluoroscopy System cu FPD portativ, care este specificat în Anexa nr. 1 și Anexa nr. 2, numit în continuare echipament.
- 1.2. Prețul echipamentului și a serviciilor ("turn key" instalarea și punerea în operare, training, mentenanță de garanție), care sînt specificate în Anexa nr. 1 și Anexa nr. 2 constituie **195000** (una sută nouăzeci și cinci de mii) de EUR, exclusiv TVA.

2. LEGALIZAREA DONAȚIEI

- 2.1. Contractul prezent este întocmit conform legii "Cu privire la filantropie și sponsorizare" nr. 1420-XV din 31.10.2002 și Hotărîrii Guvernului Republicii Moldova "Despre aprobarea Regulamentului cu privire la modul de confirmare a donațiilor pentru scopuri filantropice și/sau de sponsorizare" nr. 489 din 04.05.98.
- 2.2. Predarea - primirea echipamentului se efectuează în baza facturii de expediție, în partea de jos a căreia se indică nota "Donație filantropică"/"Sponsorizare".

3. TERMENUL DE VALIDITATE

- 3.1. Prezentul contract intră în vigoare la data semnării acestuia de reprezentanții împuterniciți ai părților și este valabil pînă la îndeplinirea de părți condițiilor contractuale.

4. ALTE CLAUZE

- 4.1. Prezentul contract a fost semnat în două exemplare și poate fi modificat sau suplimentat numai printr-un acord bilateral, semnat de reprezentanții împuterniciți ai părților contractante.

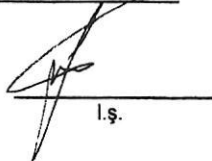
DONATOR:

Fundația "Orange Moldova"

MD – 2071, or. Chişinău, str. Alba Iulia, 75
C/F: 1010620005265

CID: 22517105V23223407100

la BC "MOBIA BANCA - Groupe Societăți Generale

CB: NCB3MD22, MD 2071Faure Mickael,
Președinte


I.ș.

DONATAR:

Instituția Medico-Sanitară Publică Spitalul Clinic
Municipal Bălți

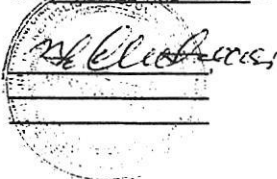
Bălți, str. Decebal, 101

C/F: 1003662150732

C/TVA:

CID: 2251610408629

la BC "Banca de Economii" Juciu Bălți

CB: BCBOND 2X610


I.ș.

CONTRACT DE SPONSORIZARE	NUMĂRUL:	VERSIUNEA:	PAGINA:
	Charity/7839/GM	-1-	2 din 6

SPECIFICAȚIA TEHNICĂ

mun. Chișinău

___/___/2012

Referință: contract nr. Charity/7839/TD din ___/___/2012

Technical Specifications for Dynamic and Portable FPD Remote-controlled R/F system

Nr.d/o	Technical specification parameter name	Value of the technical parameter	
1	General specifications	Medical Radiology diagnostic equipment	Flexavision F3
2	Technical specifications		
	Stationary solution for a broad range of applications in fluoroscopy and radiography.	Presence	Yes
	Line voltage connection	3/N/PE 380/400 V 50Hz	Yes
	Warranty period, months, at least	12	Yes
	Installation and start-up.	To be present	Yes
	Application training.	presence	Yes
	Dimensions of the equipment.	2100 x 1700 x 2150	2350x1930x2120
	Clinical Application :		
	Investigation of bone and standard radiographic studies, including lateral exposures and projections.	presence	Yes
	Thoracic investigations in the vertical position of the table	Presence	Yes
	Investigations with the introduction of barium and iodine	presence	Yes
3	Digitizer – Digital Image Converter		
	Automatic image quality control.	presence	Yes
	Image acquisition in digital format, at least, bits.	12	Yes, 14
	Memory capacity, number of images at least.	9 000	80.000
	Last Image Hold (LIH) in Fluoroscopy mode.	presence	Yes
	Image editing function – Flip in vertical and horizontal for actual and processed images.	presence	Yes
	User interface in english/russian language.	presence	Yes, english
	Collimation of the last saved image	presence	Yes
	Capturing of X-ray images for saving and viewing.	presence	Yes
	Introduction of text comments on the image	presence	Yes
	Programming the patients for investigations,	presence	Yes
4	Patient table		
	Remote-controlled table	presence	Yes
	Table tilt, degrees, at least.	+90 / -17	Yes, +90 / -30
	Tilt speed	4°/s	5°/s
	Coefficient of the absorption of X-Ray, Al-equivalent, not more than	0,6	0,61 mm Al

CONTRACT DE SPONSORIZARE	NUMĂRUL:	VERSIUNEA:	PAGINA:
	Charity/7839/GM	-1-	3 din 6


	Table base dimensions (LxWxH), mm, at least	2100 x 800 x 890	2100x650x750
	Tabletop longitudinal travel, mm	1600 (+800/-800)	Longitudinal movement of the tube column
	longitudinal travel speed, cm/s	6	6
	Lateral travel (left-right) mm, at least	350 (+175/-175)	220
	Lateral travel speed, cm/s.	4,5	3 cm/s
	Focus Distance source-image, cm, at least.	115-150	110-150
	Moving grid, resolution at least	70 lines/cm	Fixed, 1/40cm
	Automatic collimator for X-Ray tube	presence	Yes
	Footswitch for fluoroscopy and exposure	Presence	Yes
	Compression system, remote-controlled from control panel.	Presence	Yes
	Compression force selectable, at least	5-50H	80N max
	Maximum patient weight in horizontal table position, kg, at least.	180	150
	Patient table weight, not more than	1250	750
5	Monitor in the examination room for investigations	Optional	Yes
6	Tube column		
	Longitudinal movement of the tube column along the table, mm, not more	250	900
	Distance focus-film, minimum, cm, at least	115	110
	Distance focus-film, maximum, cm, at least	180	150
7	Generator		
	Power supply for X-Ray tube, high-frequency generator.	presence	Yes
	Automatic input line voltage compensation.	presence	Yes
	X-Ray load control by reducing the current to fixed value	presence	Yes
	Software security function for the tube overload	presence	Yes
	Nominal power, kW, at least	55	80
	Tube voltage range, kV, at least	40-150	Yes
	Tube voltage range in fluoroscopy mode, kV, at least	40-110	Yes
	Number of anatomic programs, at least	400	630
	Working techniques (auto and manual), kV, kV-mA, kV-mA-ms	3	Yes
	Automatic control of the exposure time (ms)	presence	Yes
	Automatic exposure control with ionization chamber	presence	yes
8	X-Ray tube		
	Dual focal tube, mm, at least	0,6 / 1,0	0,6/1,2
	Anode rotation speed, rev/min, at least	9000	Yes 9700
	Optical anode angle, degree, not more than	12	Yes
	Anode heat storage capacity, HU	783 000	400.000
	Maximum voltage, kV	150	Yes
	Continuous heat dissipation, W, at least	550	470
	Max. heat storage capacity of the tube housing, MHU, at least	2,43	1,6
	Anode diameter, mm, min	100	Yes
9	Image receptor carriage / patient table side		
	The possibility of obtaining a series of frame, frames / s, at least	4	15
10	Collimator		
	Automatic collimator	presence	Yes

CONTRACT DE SPONSORIZARE	NUMĂRUL:	VERSIUNEA:	PAGINA:
	Charity/7839/GM	-1-	4 din 6

	Positioning with light localizer.	presence	Yes
11	TV Sistem		Different technology
	Automatic Dose control	presence	Yes
	Automatic sensitivity control	presence	Yes
	Integrated Amplifier Circuit	presence	Yes
	Dose reduction 50% in fluoroscopic mode	presence	Yes
12	Image Intensifier		Flat Panel Detector
	Diameter of the image intensifier, cm, at least	23	17x14"
	Number of working modes (Zoom level)	3	2
	Input screen – Cesium Iodine	presence	CsI
	Maximum resolution, lp/mm, at least	6	3,1 lp/cm
	Output screen	presence	Yes
	quantum efficiency, %, at least	63	60
13	Additional equipment		
	LCD monitor for viewing images	1	Yes, 2 monitors
	Monitor screen diagonal, at least	19"	17"
	Rezolution, at least	1280x1024	Yes
	Luminance, at least	280 CD/m ²	Yes
	Printing and saving the images in DICOM format	presence	Yes
	Dry Imaging printer, printing format at least 35x43 cm	presence	Yes Codonics Horizon G1+
	Uninterruptible power supply with voltage stabilization	presence	AVR-UD
	Device for determining radiation doses to the patient	presence	Yes
	Diagnostic protection window, Pb glass	presence	Yes
	Set x ray protective clothing (apron high collar, apron, gloves, protective plates set)	presence	Yes
	Film for Dry imaging printer, 35x43cm, 100pcs/ box	5 boxes	Yes
	Film for Dry imaging printer, 18x24cm, 100pcs/ box	25 boxes	Yes

DONATOR:

Fundația "Orange Moldova"

Faure Mickael,
Președinte


i.ș.

DONATAR:

Instituția Medico-Sanitară Publică Spitalul Clinic
Municipal Bălți


i.ș.

CONTRACT DE SPONSORIZARE	NUMĂRUL:	VERSIUNEA:	PAGINA:
	Charity/7839/GM	-1-	5 din 6

Anexa nr. 2

LISTA DE PREȚURI

mun. Chișinău

___/___/2012

Referință: contract nr. Charity/7839/TD din ___/___/2012

PRICE LIST SPECIFICATION

Dynamic and Portable FPD Remote-controlled R/F system FLEXAVISION F3

Pos.	Part number	Items Description	Qty	Unit price, EUR DDU Balti	Total price, EUR DDU Balti
10	501-23092-01	COMPRESSION BAND	1	426.00	426.00
20	502-22087-01	SPT-XD-AAA	1	2,321.00	2,321.00
30	502-51001-06	2ndColor LCD monitor set, MS170-20MT	1	1,395.00	1,395.00
40	503-55173	FOOT SWITCH FOR EXAMINATION ROOM	1	382.00	382.00
50	503-58898	HAND GRIP (BR-120M)	1	1,160.00	1,160.00
60	503-58921	HAND GRIP (BR-120/BR-120M)	1	470.00	470.00
70	503-63017	PATIENT LOAD 150KG	1	150.00	150.00
80	503-63019	CFRP TABLE TOP	1	823.00	823.00
90	503-67551-01	MONITOR CARD ASSY for LCD-Monitor	1	1,087.00	1,087.00
100	503-67752	DESKTOP-TYPE FOR HB, FD (Desk not incl.)	1	300.00	300.00
110	503-70400-36	FLEXAVISION F3 DSB	1	139,927.00	139,927.00
120	511-78302	MS170, 17" LCD monitor for HB/FD	1	899.00	899.00
130	503-76722-12	Tube pack F3, V, F	1	3,895.00	3,895.00
140	566-10873	SENSOR CABLE HOLDER	1	470.00	470.00
150	572-46005-55	Power box extension board	1	1,395.00	1,395.00
160	566-10155-01	DAP Adaptor (vor Vacutec)	1	117.00	117.00
170	VCT-00020	VacuDAP fluoro (incl. 30m cable)	1	2,494.00	2,494.00
180	501-74941	AVR-UD	1	5,155.00	5,155.00
190	532-24486	0.6/1.2P324DK-85 400KHU High-speed tube	1	3,701.00	3,701.00
200	532-24827-01	Accessory pack, 18RF	1	432.00	432.00
210	954-12626	X-ray protective lead glass w/o frame	1	2,475.00	2,475.00
220	954-12638	X-Ray Protection (Thyroid)	1	120.00	120.00
230	980-10609	X-RAY PROTECTIVE APRON SMALL CHILDREN	1	349.00	349.00
240	980-10608	X-Ray protective apron medium children	1	370.00	370.00
250	980-10610	X-RAY PROTECTIVE GLASSES	3	520.00	1,560.00

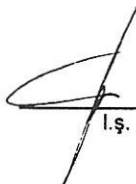
Pos.	Part number	Items Description	Qty	Unit price, EUR DDU Balti	Total price, EUR DDU Balti
------	-------------	-------------------	-----	------------------------------	-------------------------------

CONTRACT DE SPONSORIZARE	NUMĂRUL:	VERSIUNEA:	PAGINA:
	Charity/7839/GM	-1-	6 din 6

260	980-10611	HORIZON G1 PRINTER	1	16.215.00	16.215.00
270	980-10612	FILMS 14 x 17" (500PCS)	1	968.00	968.00
280	980-10613	FILMS 8 x 10" (500PCS)	5	513.00	2.565.00
290	954-12652	PA05 OCTOPAQUE KIT	1	879.00	879.00
300	CONTRACT-XRAY-RK	Installation, training and 1 year Warranty Service	1	2.500.00	2.500.00
	Total				195000

DONATOR:

Fundatia "Orange Moldova"

Faure Mickael,
Președinte


i.ș.

DONATAR:

Instituția Medico-Sanitara Publica Spitalul Clinic
Municipal Bălți